

Circular number (4) for the year 2022

تعميم رقم (٤) لسنة ٢٠٢٢

Dear Owners / Operators of Holiday Homes in the State.

السادة/ ملاك/ مشغلي بيوت العطلات في الدولة
المحترمين،

Circular issued by the Qatar Tourism regarding:

تعميم صادر من قطر للسياحة:

Amendment and addition of some articles to the instructions of work controls and the conditions and standards for practicing the activity of Holiday Homes

بشأن تعديل وإضافة بعض المواد على تعليمات ضوابط العمل والاشتراطات والمعايير الخاصة بمزاولة نشاط بيوت العطلات

In furtherance to circular No. (1) for the year 2021 issued on August 29, 2021 by the Chairman of Qatar Tourism regarding The instructions of work controls, requirements, and standards for the activity of Holiday Homes and the classification manual of Holiday Homes

الحاقاً للتعميم رقم (١) لسنة ٢٠٢١ والصادر بتاريخ ٢٩/٠٨/٢٠٢١ عن رئيس قطر للسياحة بشأن تعليمات ضوابط العمل والاشتراطات والمعايير الخاصة بمزاولة نشاط بيوت العطلات ودليل تصنيف بيوت العطلات .

In reference to Article (3) of the Emiri Decree No. (15) of the year 2021 regarding the establishment of the Qatar Tourism, which is tasked to work on enhancing the tourism experience in the State of Qatar, and follow up its development in legal and regulatory aspects;

وبالإشارة إلى المادة (٣) من القرار الأميري رقم (١٥) لسنة ٢٠٢١ بشأن إنشاء قطر للسياحة المكلف بالعمل على تحسين التجربة السياحية في دولة قطر ومتابعة تطوير ذلك من النواحي القانونية والتنظيمية؛

Referring to Article (2) of Law No. (20) of 2018 on the regulation of tourism, which states: "It is prohibited to establish, exploit, manage a hotel or tourism establishment, tourism festivals and events organizing offices, or to engage in any tourist activity, festival or tourism event without authorization from Qatar Tourism, in accordance with the provisions of this Law and its executive regulations."

وبالإشارة إلى المادة (٢) من القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة والتي تنص على: " يُحظر إنشاء أو إقامة أو استغلال أو إدارة منشأة فندقية أو سياحية أو مكتب تنظيم المهرجانات والفعاليات السياحية أو مزاولة أي نشاط سياحي أو إقامة مهرجان أو فعالية سياحية دون الحصول على ترخيص بذلك من قطر للسياحة، وفقاً لأحكام هذا القانون ولائحته التنفيذية."

And based on clause (9) of the article (13) of Law No. (20) of 2018, which requires licensees to comply with the instructions issued by Qatar Tourism and based on its coordination with other competent authorities in the State, with regards to the rules governing tourist activities, hotel or tourist facilities or tourist festivals and events.

وبالإشارة إلى البند (٩) من المادة (١٣) من القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة، والذي يقضي بإلزام المرخص لهم بمزاولة الأنشطة السياحية بمراعاة التعليمات التي تصدر من قطر للسياحة بناءً على التنسيق المشترك بين قطر للسياحة والجهات المختصة في الدولة بشأن ضوابط العمل بالأنشطة السياحية أو المنشآت الفندقية والسياحية أو تنظيم المهرجانات والفعاليات السياحية.

The following has been decided:

فقد تقرر ما يلي:

Replace the second (2) clause of Article One (1) in Circular No. (1) of 2021 to become as follows:

يستبدل البند رقم (٢) من المادة الاولى (١) في التعميم رقم (١) لسنة ٢٠٢١ ليصبح على النحو التالي:

The activity is licensed for apartments or houses or villas or camps in all regions of the State.

يتم ترخيص مزاولة النشاط للشقق أو البيوت أو الفلل أو المخيمات في جميع مناطق الدولة.

Replace Clause (3) of Article One of the same circular mentioned above to become as follows: It is forbidden to engage in holiday homes activity without obtaining a license from Qatar Tourism, and the license is granted to individuals and companies from the owners or operators of such facilities.

يستبدل البند رقم (٣) من المادة الاولى من ذات التعميم المذكور أعلاه ليصبح على النحو التالي: يمنع ممارسة نشاط بيوت العطلات دون الحصول على ترخيص من قطر للسياحة، ويمنح الترخيص للأفراد والشركات من ملاك أو مشغلي تلك المنشآت.

Clauses No. (7,8,9,10) shall be added to Article Two of the same circular mentioned above in case the licensee is a company, to become as follows:

تضاف البنود رقم (٧،٨،٩،١٠) الى المادة الثانية من ذات التعميم المذكور أعلاه في حال كان المرخص له شركة لتصبح على النحو التالي:

1. Must be the owner of the private housing unit or have legal status to use this unit. In case the applicant is an operator, proof of Qatari nationality or GCC nationalities or holder of residence needs to be provided in accordance with the procedures applicable in the State.
2. Must be 21 years or older.
3. Must have full civil capacity.
4. Be of good conduct and reputation.
5. Does not have a criminal record.
6. Is not prohibited from conducting tourism activities.
7. Commercial Register.
8. Trade license.
9. A copy of the personal identity of the authorized signatory
10. Obtaining a no-objection letter from the original unit owner to license the unit as a Holiday Home.

١. أن يكون مالكا للوحدة السكنية الخاصة، أو لديه صفة قانونية للانتفاع بهذه الوحدة من خلال تشغيلها كبيت للعطلات، ويشترط في حال كان طالب الترخيص مشغلاً أن يكون قطرياً، أو يحمل جنسية إحدى دول مجلس التعاون الخليجي أو حاصل على إقامة حسب الإجراءات المعمول بها بالدولة.
٢. ألا يقل عمره عن إحدى وعشرين سنة ميلادية.
٣. أن يكون متمتعاً بالأهلية المدنية الكاملة.
٤. أن يكون محمود السيرة حسن السمعة.
٥. ألا يكون لديه سجل جنائي.
٦. ألا يكون محظوراً عليه ممارسة النشاط السياحي.
٧. سجل تجاري.
٨. رخصة تجارية.
٩. صورة عن الهوية الشخصية للمفوض بالتوقيع
١٠. الحصول على إقرار من مالك الوحدة الأصلي بعدم الممانعة من ترخيص الوحدة كبيت للعطلات.

The following article shall be added to the circular mentioned above:

Article (1 bis)

The licensee (individuals or companies) is not entitled to license an entire building as Holiday Homes, and the applications submitted will be evaluated by the competent department according to the procedures followed by Qatar Tourism. It is referred to in Article (17).

Qatar Tourism thanks you for your cooperation in implementing these instructions to avoid any legal misconduct resulting from the violation of Tourism Law No. (20) of 2018 instructions.

These instructions shall be in place as of the date of their issuance.

Issued in Doha, on...Thursday
17.../3.../2022

أكبر الباكر
رئيس قطر للسياحة
Akbar Al Baker
Chairman

Attachments:

- Attachment 1: Circular No(1) for 2021
- Attachment 2: User Guide
- Attachment 3: Holiday Home Classification Manual
- Attachment 4: Circular No. (1) for 2019 on the controls of work in hotel and tourist facilities

يضاف الى التعميم المذكور أعلاه المادة التالية:

مادة (١ مكرر)

لا يحق للمرخص له (افراد أو شركات) ترخيص مبنى كاملا كبيوت عطلات، وسيتم تقييم الطلبات المقدمة من قبل الإدارة المختصة بحسب الإجراءات المتبعة لدى قطر للسياحة ويشار إليها بالمادة (١٧).

تشكر قطر للسياحة تعاونكم في تنفيذ هذه التعليمات. وذلك لتجنب أي مساءلة قانونية تترتب على مخالفة هذه التعليمات وفق ما قرره القانون رقم (٢٠) لسنة ٢٠١٨ بشأن تنظيم السياحة.

يتم العمل بأحكام هذه التعليمات اعتباراً من تاريخ صدورها

صدرت في الدوحة، في يوم الخميس
الموافق : ١٧.../٣.../٢٠٢٢ م

المرفقات:

- المرفق رقم ١- التعميم رقم (١) لسنة ٢٠٢١
- المرفق رقم ٢- الدليل الارشادي
- المرفق رقم ٣- دليل التصنيف الخاص ببيوت العطلات
- المرفق رقم ٤- تعميم رقم (١) لسنة ٢٠١٩ بشأن ضوابط العمل في المنشآت الفندقية والسياحية